



Dienstag, den 1. Februar 1898.

Das Fahrrad.

Humoreske von Adrien Bely.

Deutsch von Anna Nagel.

(Nachdruck verboten.)

I.

Ich war der Glückliche aller Menschen, denn vor acht Tagen war meine Verlobung mit Fräulein Alice Delorme gefeiert worden. Seit drei Monaten bewarb ich mich um die Gunst, sie mein nennen zu dürfen. Lange Zeit hatte sie gezögert, „ja“ zu sagen, denn sie wußte noch nicht genau, ob sie mich liebte. Eines Tages aber mußte sie wohl in ihrem Herzen klar gesehen haben, denn sie theilte ihren Eltern mit, sie wollte keinen andern zum Gatten haben, als mich.

Nun aber ließen sich es Herr und Frau Delorme, die meine Bewerbungen zu ermutigen schienen, so lange sie ihre Tochter zurückwies — das heißt, so lange es sich in ihren Augen nur um eine Convenienzheirath handelte, — einfallen, ihre Absichten zu durchkreuzen, als das lebenswürdige kleine Geschöpf Geschmack für mich zu zeigen schien; das heißt, als es sich für beide Theile um eine wahre Neigungsheirath handelte.

Glücklicherweise zeigte Alice, daß sie eine junge Person war, die es fertig bekam, vor Hunger zu sterben, wenn man ihr den Ermählten ihres Herzens vorenthielt.

Angeichts einer so kategorischen Erklärung waren die Eltern gezwungen, nachzugeben, und ich erhielt die Erlaubniß, jeden Tag nach Béfinet zu kommen, wo die Familie Dolorme sich den Sommer über aufhielt.

So war ich denn schon seit acht Tagen der Glückliche aller Sterblichen.

Alice war mir gegenüber reizend; allerdings ein bißchen herrisch; doch ich war so glücklich, daß ich mit Freuden allen ihren Launen gehorchte. Und dann wußte ich auch, wenn ich versuchte, mich ihnen zu entziehen, so würde sich das reizende Kind zu bewundernswürdigen Zornesausfällen hinreißen lassen, denn sie war äußerst lebhaften Charakters.

Eines Abends plauderten wir gerade in dem kleinen Salon. Wir waren nicht allein. In dem Zimmer befanden sich noch die beiden Brüder Alice's sowie zwei Cousinen von ihr, die sich ebenso wie sie zur Sommerfrische in Béfinet aufhielten.

Alice sagte seit einigen Minuten kein Wort. Dieses Schweigen beunruhigte mich; wenn Alice das Blappern einstellte, so war das ein sicheres Zeichen, daß sie irgend einen Plan mit sich herumtrug.

Ich hatte nicht Unrecht gehabt, als ich unruhig geworden war, denn plötzlich erhob meine Braut den Kopf und rief:

„Hört mal, wie wäre es, wenn wir morgen früh alle eine Parthie zu Rade machten!“

„Ja, das wäre nicht übel!“ riefen die beiden Brüder.

„Ach ja!“ erklärten die beiden Cousinen.

„Und Sie sagen nichts, Gustav?“ sagte Alice und sah mich dabei mit beleidigender Starrheit an, „sollte Ihnen mein Vorschlag nicht gefallen?“

Selbsterständlich sagte ich nichts, und zwar aus dem ausgezeichneten Grunde, weil ich noch nie in meinem Leben auf's Rad gestiegen war. Hätte ich mich einfach geweigert, mich an der geplanten Parthie zu betheiligen, so hätte das von Alice's Seiten Vorwürfe zur Folge gehabt, die ich um jeden Preis zu vermeiden suchte; wenn ich meine Unfähigkeit dagegen gestand, so hieß das mich ihrer Verachtung aussetzen — und die Verachtung tödtet die Liebe. Das Beste war zunächst, Zeit zu gewinnen.

„Morgen bin ich leider nicht frei“, versetzte ich, „ich habe eine geschäftliche Zusammenkunft von höchster Wichtigkeit.“

„Nun gut, dann für ein anderes Mal“, erklärte meine Braut mit lebenswürdiger Harmlosigkeit, und ging mit größerer Schnelligkeit, als man es beschreiben kann, zu einem andern Unterhaltungsthema über.

II.

Am nächsten Morgen begab ich mich nach einer Radfahrbahn, die in meiner Straße gelegen war.

„Wieviel Zeit braucht man' um radfahren zu können?“ fragte ich den Lehrer, an den man mich gewiesen hatte.

„Das kommt darauf an“, erwiderte er mir, „wenn Sie Talent haben, können Sie in drei Tagen fahren.“

„Nun schön, dann wollen wir sofort anfangen.“

Der Lehrer ließ eine Maschine holen und forderte mich auf, hinaufzuklettern, mit der einen Hand hielt er die Lenkstange, mit der andern hatte er das hintere Ende des Sattels erfaßt und hielt mich so in senkrechter Stellung fest.

„Die Hauptsache ist“, sagte er, „Sie dürfen nie aufhören, die Beine zu bewegen; wenn Sie merken, daß Sie nach einer Seite neigen, so suchen Sie nicht, sie nach der entgegengesetzten Seite zu stemmen; Sie würden dadurch nur stürzen. Folgen Sie im Gegentheil der Bewegung so, daß Sie energisch strampeln; dann bekommen Sie das Gleichgewicht von selbst wieder.“

Wir fingen also an. Mein Lehrer wollte zuerst die Steifheit meiner Beine zu bekämpfen und hörte nicht auf, die Lenkstange nach rechts und nach links zu drehen. Ich lauschte aufmerksam seinen Erklärung und vergaß dabei ganz, die Beine zu bewegen.

„Aber so strampeln Sie doch; strampeln Sie doch! zum Donnerwetter: Sie werden schließlich noch auf die Erde purzeln.“

Ich sah allerdings seinen Worten die That folgen, denn plötzlich neigte ich mich nach der andern Seite über. Er machte unerhörte Anstrengungen, mich zu halten: doch es gelang ihm

nicht, und von meinem Gewicht mitgerissen, fiel er mit mir zur Erde über mich, während das Rad unserm Beispiel folgte.

„Ich hatt's Ihnen ja gesagt“, rief er, „Sie würden fallen, können Sie denn die Beine bewegen?“

„Ich will's versuchen“, erwiderte ich und setzte mich wieder in den Sattel.

Die Lektion ging weiter, sie war eifrig. Wohl zwanzig Mal küßte ich den Boden des Saales, und zwanzig Mal stieg ich wieder auf, ohne größeren Erfolg. Schließlich erklärte mein Lehrer, das genüge für den ersten Tag.

„Es geht nicht übel“, fügte er hinzu, „Morgen werde ich Sie schon loslassen können.“

Mir stand schon bei dem Gedanken, losgelassen zu werden, ein kalter Schweiß auf der Stirn, doch ich faßte mich, denn ich wollte meinen vertrauensvollen Lehrer nicht entmuthigen.

III.

Am Abend sprach man in Béfinet nur noch vom Radfahren. Das Wetter, das regnerisch geworden war, verhinderte die unmittelbare Ausführung des Ausflugs, doch Alice hoffte, das Wetter würde bald günstige werden.

„Ihr werdet sehen“, sagte sie zu ihren Cousinen und zu ihren Brüdern, mit den Finger auf mich deutend, „er wird uns allen über sein. Ich bin überzeugt, er fährt viel besser, als wir alle.“

„Glauben Sie doch das nicht, ich kann im Gegentheil nur sehr mäßig radfahren!“

„Ja, ja, das sagen Sie nur, um uns eine Ueberraschung zu bereiten und uns mit ihrer Ueberlegenheit zu erdrücken; doch ich bin überzeugt, Sie werden uns allen den Rang ablaufen.“

Am nächsten Tage kehrte ich nach der Rennbahn zurück, von der Wucht meiner Stürze vom vorigen Tage noch ganz und gar erschüttert, von dem Gedanken an die, die mich erwarteten, tief bewegt. Doch zu meiner großen Ueberraschung hielt ich mich weit besser auf dem Rad, als um vorigen Tage, gerade als wenn sich in mir eine unbewußte und nützliche Arbeit vollzogen hätte. Ich machte mehrere Touren, ohne daß mich mein Lehrer zu halten brauchte.

„Achtung“, sagte er plötzlich zu mir, „jetzt werde ich Sie ganz frei fahren lassen; blicken Sie ganz genau geradeaus; sehen Sie weder nach rechts noch links und lassen Sie sich nicht vom Hinderniß locken. Vor allem aber blicken Sie sich nicht auf Ihre Füße; denn dann können Sie die Richtung nicht innehalten. Vorwärts!“

Er hielt mich noch einige Sekunden, dann ließ er mich los.

Zu meiner größten Bestürzung rollte ich mich einer Sicherheit und einem Gleichgewicht fort, die mich in Erstaunen setzten.

(Schluß folgt.)

Für die Redaktion verantwortlich: Karl Frank, Thorn.

Nächste Woche Ziehung! Metzger Dombau-Geldlose, 6261 Geldgewinne.

Haupttreffer: 50 000 Mk., 20 000 Mk., 10 000 Mk. u. s. w. Metzger Dombau-Geldlose à 3 30 Mk., Porto und Liste 20 Pfg. extra, versendet **F. A. Schrader, Hannover, Gr. Packhofstr. 29.**
In Thorn zu haben bei Ernst Lambeck, Rathsbuchdruckerei und C. Dombrowski, Buchdruckerei.

Bekanntmachung.

Zum Verkauf von Bau- und Nutzholz haben wir folgende Holzverkaufstermine anberaumt:

- 1) **Dienstag, 1. Februar d. J., Vorm. 11 Uhr** in Pensau (für Guttan u. Steinort)
 - 2) **Montag, 7. Februar d. J., Vorm. 10 Uhr** in Barbarken (für Barbarken u. Oled.)
- Zum öffentlich meistbietenden Verkauf gegen Baarzahlung gelangen nachstehende Hölzer:

1) Schutzbezirk Guttan.

- Jagen 83 114 Stück Kiefern mit 123,79 Fm., 19 Stück Eichen mit 6,22 Fm.,
 4 Stück Birken mit 1,89 Fm., 4 Km. Eichen-Rundknüppel (Pfaßholz von 2 Mtr. Länge).
 Jagen 99: 489 Stück Kiefern mit 236,04 Fm., 20 Stück Eichen mit 8,79 Fm.,
 8 Stück Birken mit 2,88 Fm., 16 Km. Eichen-Rundknüppel (Pfaßholz von 2 Mtr. Länge).
 Jagen 70; 4 Km. Eichen-Rundknüppel (2 Mtr. lang).

2) Schutzbezirk Steinort:

Jagen 105: ca. 100 Stück kurze Kiefern-Stammabschnitte mit ca. 40 Fm.

3) Schutzbezirk Barbarken:

- Jagen 27: 209 Stück Kiefern mit 131,71 Fm.
 Jagen 54: 123 Stück Kiefern mit 58,92 Fm., 13 Stück Bohlstämmen mit 2,60 Fm.,
 65 Stück Kiefern-Stangen I. Klasse (Spaltlatten), 40 Stück Kiefern-Stangen II. Klasse (Rundlatten), 15 Stück Kiefern-Stangen III. Klasse (Schaufrausen).
 Jagen 48: 91 Stück Kiefern mit 99,00 Fm., 11 Stück Eichen mit 2,97 Fm.
 Jagen 35: 169 Stück Kiefern mit 109,46 Fm., 10 Stück Kiefern-Stangen I. Klasse,
 Jagen 38: 10 Stück Kiefern mit 4,85 Fm., 10 Stück Kiefern-Stangen I. Klasse.
 5 Stück Kiefern-Stangen II. Klasse.

Jagen 43: 19 Stück Kiefern mit 8,15 Fm.

4) Schutzbezirk Oled:

- Jagen 58: 180 Stück Kiefern mit 54,00 Fm., 200 Stück Kiefern-Bohlstämmen,
 500 Stück Kiefern-Stangen I. Klasse (Spaltlatten), 200 Stück Kiefern-Stangen II. Klasse (Rundlatten), 50 Stück Kiefern-Stangen III. Klasse.
 Jagen 71: 14 Stück Kiefern mit 4,45 Fm.

Jede gewünschte Auskunft über die Schläge erteilen die Belaufsförster.

Thorn, den 24. Januar 1898.

1371

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Zur anderweiten Vermietung der Lager-
 räume Nr. 9 und 12 in unserem Lager-
 schuppen I an der Uferbahn auf drei Jahre
 vom 1. April 1898 bis dahin 1901 haben
 wir einen Termin zur Entgegennahme
 mündlicher Gebote auf

**Wittwoch, 2. Februar d. J.,
 Mittags 12 1/2 Uhr**

vor unserem Stadtkämmerer Herrn Bürger-
 meister **Stachowitz**, in dessen Amtszimmer
 (Rathhaus 1 Treppe) anberaumt, zu welchem
 wir Miethslustige mit dem Bemerken ein-
 laden, daß jeder Bieter eine Kaution von je
 100 Mark für jeden Raum vorher auf der
 Kämmerer-Kasse zu hinterlegen hat.

Die Miethsbedingungen können vorher in
 unserem Bureau eingesehen auch gegen
 Zahlung von 60 Pfg. Kopialien abschriftlich
 bezogen werden.

1212

Thorn, den 7. Januar 1898.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Der von uns neuerdings erworbene Platz
 von etwa 6 Morgen Größe zwischen der
 Mellienstraße und dem städtischen Turnplatz
 ist von uns zur Aufstellung von Schaubuden,
 Carouffels und dergleichen Veranstaltungen
 mit Musik nach dem Tarife, welcher bisher
 schon für das Grabengelände gilt, freigegeben
 und es werden den betreffenden Bewerbern
 die Standplätze daselbst von der städtischen
 Polizei-Verwaltung angewiesen werden.

Auf dem Grabengelände dürfen Schau-
 buden ohne Musik während des ganzen Jahres,
 sowie Schaubuden mit Musik während der
 Zeit vom 15. bis 31. Juli und während der
 Jahrmärkte in Thorn wie bisher aufgestellt
 werden.

Thorn, den 19. Januar 1898.

1317

Der Magistrat

Balkonwohnung.

4 Zimmer, Küche und Speisekammer zu ver-
 mieten. **Lemke, Moser, Rayonstr. 8.**

Nach Bestimmung Seiner Excellenz des Herrn Ministers des Innern findet die **letzte Ziehung** der

Schlesischen Lotterie

am 7., 8. und 9. Februar 1898

in **Görlitz** statt.

Größer Gewinn im günstigsten Fall Werth Mark

Eine viertel Million.

Original-Loose zu Planpreisen Ganze à II.—M. Porto und Liste 30 Pfg.
 Halbe à 5,50 M. empf. u. vers. auch unter Nachn.

Carl Heintze, Berlin W., Unter den Linden 3.

Adresse für telegraphische Einzahlungen: „Heintze Berlin-Linden.“



F. F. Resag's

Deutscher Kern Cichorien

aus garantiert
 reinen
 Cichorien-Wurzeln

ist das
 beste
 und

ausgiebigste aller
 bisher bekannten
 Caffé - Surrogate.

Druck und Verlag der Rathsbuchdruckerei Ernst Lambeck, Thorn.

LOOSE

zur **Görlitzer Klassen-Lotterie**. Ziehung
 7.—9. Februar 1898. Loose 1/1, 1/2 u 1/4

zur **Metzger Dombau - Geldlotterie**. —
 Ziehung vom 12.—15. Februar 1898. —
 Loose à **W. 3,50**

zur **Berliner Pferde-Lotterie**. Ziehung
 am 10. März 1898. Loose à **W. 3,30**

empfiehlt die Hauptvertriebsstelle für Thorn:
Expedition d. „Thorner Zeitung“;
Bäckerstraße 39.

**Blasen- und Harn-
 röhrenleiden**
 heilt schmerzlos ohne
Einspritzung in we-
 nigen Tagen

Santal

Lehmann.

Jede Kapsel trägt die
 Initialen **J. L.** als
 Garantie für die Ech-

theit und enthält oftind Santalholzöl 0,15

Preis pro Flacon **nur 2 Mark.**

Berliner Capsules-Fabrik, Berlin C.

Zu haben in den Apotheken, falls nicht
 erhältlich, bitte sich zu wenden an die Apo-
 theke „Zum weißen Schwan“ **Berlin C.,**
 Spandauerstraße 77. 4767

Soeben erschienen!

Eheglück

Kein Ehepaar, keine erwachsene Person
 sollte verkümmern, sich diese über

Gesunderhaltung in der Ehe,
 neuesten **Frauenschutz** etc.,
 höchst belehrende Broschüre (80 Seiten stark)
 senden zu lassen. Preis **30 J.** per Kreuzband,
50 J. in geschlossenera Couvert. franco.
 (Wird bei eventl. Bestellung zurückvergütet.)

↳ Versandt erfolgt discret durch den
Sanitätsbazar Steinkrauss,

Hamburg 219.

Renovirte, kleinere Wohnung
 von sofort zu vermieten **Bäckerstr. 35, I**